

Công ty Cổ phần thủy hải sản Việt Nhật Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Số: 63/13/CV-VSC Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 13/08/2013

**CÔNG VĂN GIẢI TRÌNH VỀ SAI SÓT TRÊN BẢNG CÂN ĐỐI KẾ
TÓAN NGÀY 30/06/2013**

Kính gửi: - Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM.
- Ủy Ban Chứng Khoán nhà nước.

Tên giao dịch của tổ chức: Công ty Cổ phần Thủy Hải Sản Việt Nhật.
Mã chứng khoán giao dịch: VNH
Địa chỉ liên hệ: C34/1 đường 2G, KCN Vĩnh Lộc, Bình Chánh,
Thành Phố Hồ Chí Minh
Điện thoại: (08) - 37652466. Fax: (08) - 37653275.

Công ty Cổ phần Thủy Hải Sản Việt Nhật đã nộp công bố thông tin "Báo cáo tài chính Quý II năm 2013" cho Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM và Ủy Ban Chứng Khoán nhà nước. Tuy nhiên, do sai sót trong quá trình nhập báo cáo, Kế toán đã tính sai Bảng Cân Đối Kế Toán ngày 30/06/2013, **tổng cộng Tài Sản: 157.675.373.916 đ** (Một trăm năm mươi bảy tỷ sáu trăm bảy mươi lăm triệu ba trăm bảy mươi ba ngàn chín trăm mười sáu đồng).

Nay, công ty Cổ phần Thủy Hải Sản Việt Nhật xin được điều chỉnh số liệu đúng của Bảng Cân Đối Kế Toán ngày 30/06/2013, **tổng cộng Tài Sản: 150.675.373.916 đ** (Một trăm năm mươi tỷ sáu trăm bảy mươi lăm triệu ba trăm bảy mươi ba ngàn chín trăm mười sáu đồng). Ngoài tổng cộng tài sản, các số liệu, nội dung khác của Báo cáo tài chính quý II năm 2013 không thay đổi.

Trên đây là giải trình của công ty.

Kính trình Sở Giao Dịch Chứng Khoán TP.HCM và Ủy Ban Chứng Khoán nhà nước.

Trân trọng kính chào.

TM HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH HĐQT



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Ngày 30 tháng 06 năm 2013

Đơn vị tính: Đồng

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
1	2	3	4	5
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		83 669 568 497	97 842 516 642
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	(5.1)	1 120 949 536	690 832 145
1. Tiền	111		1 120 949 536	690 832 145
2. Các khoản tương đương tiền	112			
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120			
1. Đầu tư ngắn hạn	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn	129			
III. Các khoản phải thu	130	(5.2)	53 066 217 305	56 217 120 692
1. Phải thu khách hàng	131		18 956 072 641	19 802 205 548
2. Trả trước cho người bán	132		7 405 432 038	8 624 656 920
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐXD	134			
5. Các khoản phải thu khác	135		33 957 384 063	35 042 929 661
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139		(7 252 671 437)	(7 252 671 437)
IV. Hàng tồn kho	140	(5.3)	20 927 211 710	30 958 924 388
1. Hàng tồn kho	141		23 961 158 309	33 992 870 987
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(3 033 946 599)	(3 033 946 599)
V. Tài sản ngắn hạn khác	150	(5.4)	8 555 189 946	9 975 639 417
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		70 320 000	70 320 000
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		3 388 719 531	3 830 626 848
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154		371 273 415	371 273 415
4. Tài sản ngắn hạn khác	158		4 724 877 000	5 703 419 154

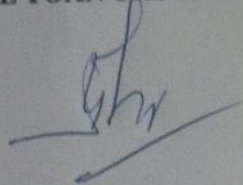
TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
1	2	3	4	5
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	200		67 005 805 419	64 936 306 373
I. Các khoản phải thu dài hạn	210			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
3. Phải thu dài hạn nội bộ	213			
4. Phải thu dài hạn khác	218			
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219			
II. Tài sản cố định	220		36 105 345 921	36 764 038 921
1. Tài sản cố định hữu hình	221	(5.5)	13 659 048 805	14 258 261 805
- Nguyên giá	222		39 141 749 867	39 141 749 867
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(25 482 701 062)	(24 883 488 062)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224	(5.6)		
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế	226			
3. Tài sản cố định vô hình	227	(5.7)	22 446 297 116	22 505 777 116
- Nguyên giá	228		23 788 180 116	23 788 180 116
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		(1 341 883 000)	(1 282 403 000)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	(5.8)		
III. Bất động sản đầu tư	240			
- Nguyên giá	241			
- Giá trị hao mòn lũy kế	242			
IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250		24 000 000 000	24 000 000 000
1. Đầu tư vào công ty con	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252		24 000 000 000	24 000 000 000
3. Đầu tư dài hạn khác	258			
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn	259			
V. Tài sản dài hạn khác	260	(5.9)	6 900 459 498	4 172 267 452
1. Chi phí trả trước dài hạn	261			
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		6 900 459 498	4 172 267 452
3. Tài sản dài hạn khác	268			
TỔNG CỘNG TÀI SẢN	270		150 675 373 916	162 778 823 015

1	2	3	4	5
A. NỢ PHẢI TRẢ	300		82 357 139 357	86 276 012 320
I. Nợ ngắn hạn	310		82 273 243 357	86 102 950 320
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	(5.10)	44 774 704 439	67 756 069 073
2. Phải trả người bán	312	(5.11)	9 082 224 411	9 755 151 362
3. Người mua trả tiền trước	313	(5.11)	22 385 700 000	3 049 869 260
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	(5.12)	1 813 790 675	2 535 252 558
5. Phải trả người lao động	315		82 486 339	603 117 851
6. Chi phí phải trả	316			
7. Phải trả nội bộ	317			
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HDXD	318			
9. Các khoản phải trả, phải nộp khác	319	(5.13)	4 134 337 493	2 403 490 216
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
II. Nợ dài hạn	330		83 896 000	173 062 000
1. Phải trả dài hạn người bán	331			
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332			
3. Phải trả dài hạn khác	333			
4. Vay và nợ dài hạn	334	(5.14)	83 896 000	173 062 000
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335			
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336			
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337			
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU	400		68 318 234 559	76 502 810 695
I. Vốn chủ sở hữu	410	(5.15)	68 318 234 559	76 502 810 695
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		80 230 710 000	80 230 710 000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412			
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413			
4. Cổ phiếu quỹ	414			
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			
7. Quỹ đầu tư phát triển	417			
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		1 608 854 848	1 608 854 848
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419			
10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420		(13 521 330 289)	(5 336 754 153)
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430			
1. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	431			
2. Nguồn kinh phí	432			
3. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN	440		150 675 373 916	162 778 823 015

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

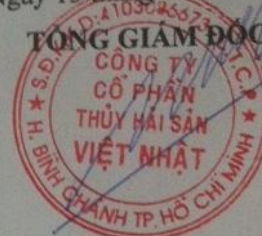
Chỉ tiêu	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
1. Tài sản thuê ngoài		-	-
2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công		-	-
3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi, ký cược		-	-
4. Nợ khó đòi đã xử lý			
5. Ngoại tệ		1,267.05	1,695.34
+ USD			
+ EUR			
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án			

KẾ TOÁN TRƯỞNG



TRẦN CÔNG THỌ

Ngày 13 tháng 08 năm 2013



NGUYỄN VĂN NHỰT